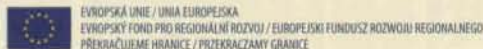


8–11 MAJA 2013

MOJE KARKONOSZE POLSKO–CZESKIE DZIECIĘCE WARSZTATY TEATRALNE



Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

- 1) „Moje Karkonosze. Polsko-czeskie dziecięce warsztaty teatralne” odbędą się w Jeleniej Górze w dniach 08–11.05.2013 r.
- 2) Celem projektu jest: rozwój twórczej wrażliwości dziecka, doskonalenie warsztatu instruktorów, możliwość wymiany doświadczeń, wzajemne inspirowanie się w poszukiwaniu nowych środków wyrazu i form teatralnych, poznawanie historii i legend związanych z regionem Karkonoszy po polskiej i czeskiej stronie, prezentacja dorobku artystycznego amatorskich dziecięcych i młodzieżowych zespołów teatralnych.
- 3) Działania projektu adresowane są przede wszystkim do teatrów działających na terenie dawnego województwa jeleniogórskiego i czeskiego powiatu Semily.
- 4) W przeglądzie mogą brać udział amatorskie teatry, skupiające dzieci i młodzież od 6 do 16 roku życia, działające w przedszkolach, szkołach, domach kultury i innych placówkach społeczno-wychowawczych.
- 5) Przegląd odbywa się w dwóch kategoriach wiekowych:
 - zespoły dziecięce (dzieci do 12 lat).
 - zespoły młodzieżowe (młodzież 13–16 lat).Kwalifikacja zespołu do jednej lub drugiej kategorii wiekowej zależy od liczby członków zespołu w określonym przedziale wiekowym.
- 6) W ramach projektu zespoły polskie i czeskie wezmą udział we wspólnych warsztatach teatralnych, koncentrujących się wokół tematu Karkonoszy i związanych z nimi legend. Dzieci wspólnie spróbują zainscenizować niektóre z nich, inne posłużą jako materiał do pracy nad głosem i rekwizytem, czy też do pracy nad ruchem scenicznym. Niektóre z etiud powstałych podczas warsztatów zostaną zaprezentowane na uroczystym zakończeniu projektu w Zdrojowym Teatrze Animacji w dn. 11.05.2013. Wszystkie warsztaty prowadzone będą przez instruktorów teatralnych z Polski i Czech.

- 7) Oprócz zajęć warsztatowych, każdy zespół uczestniczący w projekcie będzie mógł zaprezentować własny spektakl teatralny.
- 8) Prezentacje będą miały charakter konkursowy, a przedstawienia oceniać będzie profesjonalne Jury powołane przez organizatora.
- 9) Nagrodą główną w konkursie (przyznawaną dla obu kategorii wiekowych łącznie) jest nagroda pieniężna w wysokości 3.000 zł.
- 10) Przewidziane są również nagrody rzeczowe w dwóch kategoriach dziecięcej i młodzieżowej oraz nagrody dla instruktorów.
- 11) Zostanie również przyznana nagroda za „najbardziej uniwersalny język teatralny”. Spektakl, który zdobędzie tę nagrodę, zostanie zaprezentowany w Ośrodku kultury w Turnovie (Czechy). Koszty przejazdu grupy i reklamy spektaklu w Czechach ponosi ODK.
- 12) O podziale nagród decyduje Jury, którego decyzje są ostateczne.
- 13) W ramach projektu odbędą się również spektakle gościnne profesjonalnych zespołów teatralnych w Zdrojowym Teatrze Animacji w Jeleniej Górze, przeznaczone dla dzieci i młodzieży w różnych grupach wiekowych (organizatorzy zapewniają nieodpłatny wstęp dla uczestników) oraz warsztaty teatralne dla instruktorów dotyczące metod pracy z dzieckiem oraz technik teatralnych.
- 14) Podstawą zgłoszenia jest nadesłanie na adres Osiedlowego Domu Kultury w Jeleniej Górze wypełnionej karty zgłoszenia oraz płyty DVD z rejestracją zgłaszanego spektaklu. Z obowiązku nadesłania rejestracji spektaklu zwolnione są tylko zespoły działające w placówkach przedszkolnych. Termin nadsyłania zgłoszeń upływa dnia 31.03.2013 (decyduje data stempla pocztowego).

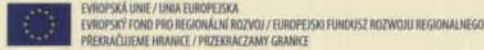
- 15) Karta zgłoszenia powinna być wypełniona komputerowo. Rejestracja spektaklu natomiast powinna być zrobiona w planie ogólnym i pozbawiona montażu.
- 16) Zespoły zobowiązane są również do dnia 31.03.2013 przesłać w formie elektronicznej (e-mailem) zdjęcia zespołu bądź zdjęcia ze spektaklu (plik JPG, TIF, rozdzielczość min. 300 dpi) oraz ewentualne dodatkowe materiały informacyjno-reklamowe o zespole, niezbędne do przygotowania katalogu.
- 17) Zgłaszające się zespoły proszone są również o przesłanie do dnia 20.04.2013 plakatu teatralnego swojego spektaklu (plakaty wezmą udział w wystawie i konkursie na najlepszy plakat teatralny wykonany przez grupę).
- 18) Instytucje mają prawo zgłosić po jednym zespole w każdej kategorii wiekowej. Instytucje zgłaszające większą ilość spektakli, mogą zostać poproszone o przeprowadzenie wewnętrznych eliminacji, w przeciwnym razie o ich zakwalifikowaniu do projektu zdecyduje organizator, na podstawie nadesłanych rejestracji spektakli.
- 19) W ramach projektu planowane są również krótkie prezentacje zespołów podczas uroczystego otwarcia imprezy w Zdrojowym Teatrze Animacji, jak i podczas zakończenia przeglądu. W związku z tym zespoły uczestniczące przygotowują dodatkowo plastyczną identyfikację zespołu (transparent, herb bądź kostiumy) oraz hasło lub okrzyk charakteryzujący zespół.
- 20) O zakwalifikowaniu zespołu do projektu instytucje zostaną powiadomione odrębnym pismem do dnia 12.04.2013.
- 21) Zespołom spoza Jeleniej Góry organizator zapewnia zakwaterowanie i wyżywienie na czas trwania imprezy.
- 22) Pierwszeństwo w otrzymaniu zakwaterowania i wyżywienia będą miały zespoły przyjeżdżające z odległości powyżej 50 km od Jeleniej Góry.
- 23) Odwołanie rezerwacji noclegów i wyżywienia winno być zgłoszone organizatorom najpóźniej do dnia 26.04.2013. Rezygnacja z udziału w przeglądzie po tym terminie, spowoduje obciążenia kosztami związanymi z rezerwacją w/w usług.
- 24) Instytucje zgłaszające zespoły, twórcy przedstawień oraz ich wykonawcy wyrażają zgodę na rejestrowanie i użytkowanie przez organizatora wystawianych spektakli do celów promocyjnych, bez roszczeń finansowych z tym związanych.
- 25) Wszystkie nadesłane przez teatry materiały (reklamy, zdjęcia) przechodzą na własność organizatora, tworząc archiwum projektu.
- 26) Zespoły przyjeżdżają z opiekunem grupy (zgodnie z obowiązującymi przepisami).
- 27) Interpretacja regulaminu należy do organizatora.
- 28) Organizator zastrzega sobie prawo do koniecznych zmian w regulaminie.

Wszystkie informacje oraz kartę zgłoszenia można znaleźć na:
<http://www.odk.karkonosze.com>

Biurowo Organizacyjne:
Osiedlowy Dom Kultury, ul. Trzcirskiego 12, 58-506 Jelenia Góra,
tel./fax +48 75 75 31 831, +48 75 75 410 90
www.odk.karkonosze.com, forumteatrow@gmail.com

Koordynator projektu: Jacek Paruszyński tel. +48 606 268 940

MOJE KRKONOŠE POLSKO–ČESKÉ DĚTSKÉ DIVADELNÍ WORKSHOPY



Projekt je spolufinancován Evropskou unií v rámci Evropského fondu pro regionální rozvoj a také z prostředků státního rozpočtu prostřednictvím Euroregionu Nisa

- 1) „Moje Krkonoše. Polsko-české dětské divadelní workshopy“ se uskuteční v Jelení Hoře ve dnech 8.–11. 5. 2013.
- 2) Cílem projektu je: rozvoj tvůrčí osobnosti dítěte, zdokonalení schopností lektorů, možnost výměny zkušeností, vzájemná inspirace v hledání nových výrazových prostředků a divadelních forem, poznávání dějin a legend spojených s územím Krkonoš na polské a české straně hranice, prezentace uměleckých výkonů amatérských dětských a mládežnických divadelních souborů.
- 3) Aktivitu projektu jsou především adresovány divadlům působícím na území bývalého jelenohorského vojvodství a českého okresu Semily.
- 4) Přehlídka se mohou zúčastnit amatérská divadla sdružující děti a mládež od 6 do 16 let, která působí v mateřských školách, kulturních domech a jiných společensko-vychovatelských zařízeních.
- 5) Přehlídka se koná ve dvou věkových kategoriích:
Dětské soubory (děti do 12 let).
Mládežnické soubory (mládež 13–16 let).
Zařazení souboru do jedné nebo druhé věkové kategorie závisí na počtu členů souborů v daném věkovém rozmezí.
- 6) V rámci projektu se polské a české soubory zúčastní společných divadelních workshopů, jež se soustředí na téma Krkonoš a s nimi spojené legendy. Děti zkusí společně upravit některé z nich, jiné jim poslouží jako materiál k práci s hlasem a rekvizitou nebo k práci se scénickým pohybem. Některé z etud vzniklých během workshopů budou prezentovány na slavnostním ukončení projektu v Lázeňském divadle animace (Zdrojowy Teatr Animacji) **11. 5. 2013**. Všechny workshopy povedou divadelní lektoři z Polska a České republiky.

- 7) Kromě své účasti na workshopech bude mít každý soubor možnost prezentovat své vlastní divadelní představení.
- 8) Prezentace budou mít soutěžní charakter a představení budou hodnocena odbornou porotou volenou organizátorem.
- 9) Hlavní cenou v soutěži (předávanou pro obě věkové kategorie dohromady) je finanční odměna ve výši 3 000 zł.
- 10) Předpokládají se i věcné ceny ve dvou kategoriích – dětské a mládežnické, a také ceny pro lektory.
- 11) Bude také udělena cena za „nejuniverzálnější divadelní jazyk“. Představení, které tuto cenu obdrží, bude prezentováno v kulturním středisku v Turnově (ČR). Náklady na cestu pro soubory a na propagaci představení uhradí Sídlištní kulturní dům.
- 12) O rozdělení cen rozhoduje porota, jejíž verdikty jsou definitivní.
- 13) V rámci projektu se také uskuteční představení odborných divadelních souborů v Lázeňském divadle v Jelení Hoře, která jsou určena dětem a mládeži různé věkové kategorie (organizátoři zajistí vstup zdarma pro účastníky) a také divadelní workshopy pro lektory týkající se metod práce s dětmi a divadelních technik.
- 14) Pro zaregistrování je třeba poslat vyplněné přihlášky a DVD se záznamem přihlašovaného představení na adresu Sídlištního kulturního domu v Jelení Hoře. Od povinnosti poslat záznam jsou osvobozeni pouze dětské soubory působící v předškolních zařízeních. Termín zaslání přihlášek: do **31. 3. 2013** (platí datum poštovního razítka).

- 15) Přihláška by měla být vyplněna na počítači. Záznam představení by měl být zhotoven v celku, bez použití střihu.
- 16) Soubory jsou také povinny do **31. 3. 2013** poslat elektronicky (e-mailem) své fotografie nebo fotografie z představení (soubor JPG, TIF, rozlišení min. 300 dpi) a také eventuálně informačně-propagační materiály, které jsou nezbytné k přípravě katalogu.
- 17) Soubory jsou také žádány o zaslání plakátu svého představení do **20. 4. 2013** (plakáty budou umístěny na výstavě a zúčastní se soutěže o nejlepší divadelní plakát zhotovený souborem).
- 18) Instituce mají možnost přihlásit jeden soubor do každé věkové kategorie. Instituce, které přihlásí větší počet představení, mohou být požádány o provedení vnitřních eliminací, v jiném případě o jejich zařazení do projektu rozhodne organizátor na základě poslaných záznamů představení.
- 19) V rámci projektu jsou též planovány krátké prezentace souborů během slavnostního zahájení akce v Lázeňském divadle animace a také během zakončení přehlídky. Vzhledem k tomu si účastníci se soubory připraví výtvarnou identifikaci souboru (standardu, erb nebo kostýmy) a také heslo nebo pokřik charakterizující soubor.
- 20) O zařazení souboru do projektu budou instituce informovány zvláštním dopisem do **12. 4. 2013**.
- 21) Souborům mimo Jelení Horu organizátor zajistí ubytování a stravování během trvání akce.
- 22) Přednost v ubytování a stravování mají soubory přijíždějící ze vzdálenosti větší než 50 km od Jelení Hory.
- 23) Zrušení rezervace ubytování a stravování by mělo být nahlášeno organizátorům nejpozději do **26. 4. 2013**. Odhlášení po tomto termínu způsobí finanční zatížení

náklady spojenými s rezervací výše uvedených služeb.

- 24) Instituce přihlašující soubory, tvůrci představení a jejich herci souhlasí se zaznamenáním představení a jejich využíváním k propagačním účelům, bez finančních požadavků s tím spojených.
- 25) Veškeré divadly zaslání materiály (reklamy, fotografie) se stávají majetkem organizátora, a tím tvoří archiv projektu.
- 26) Soubory přijíždějí s doprovodem (v souladu s platnými předpisy).
- 27) Interpretace pravidel je věcí organizátora.
- 28) Organizátor si vyhrazuje právo k provedení nutných změn v pravidlech.

Veškeré informace a přihlášku najdete na:
<http://www.odk.karkonosze.com>

Organizační kancelář:
Osiedlowy Dom Kultury,
ul. Trzciańskiego 12, 58-506 Jelenia Góra,
tel./fax +48 75 75 31 831, +48 75 75 410 90
www.odk.karkonosze.com, forumteatrow@gmail.com

Koordinátor projektu: Jacek Paruszyński, tel. +48 606 268 940